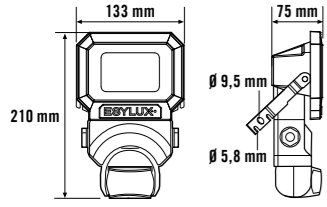
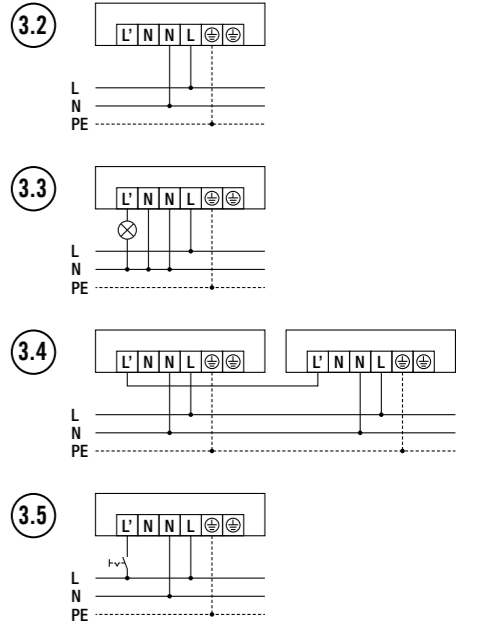
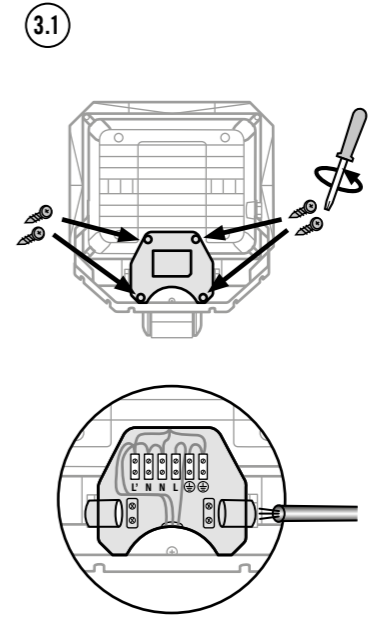
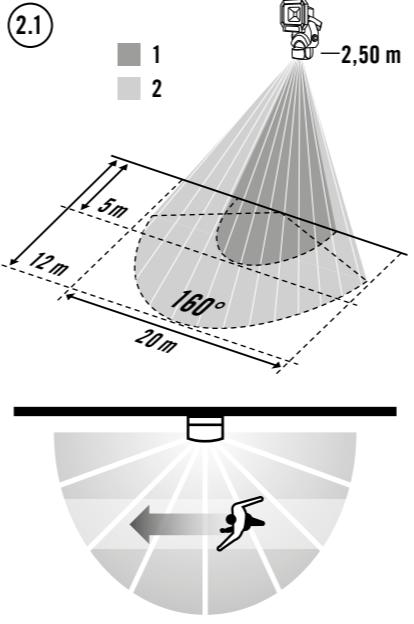
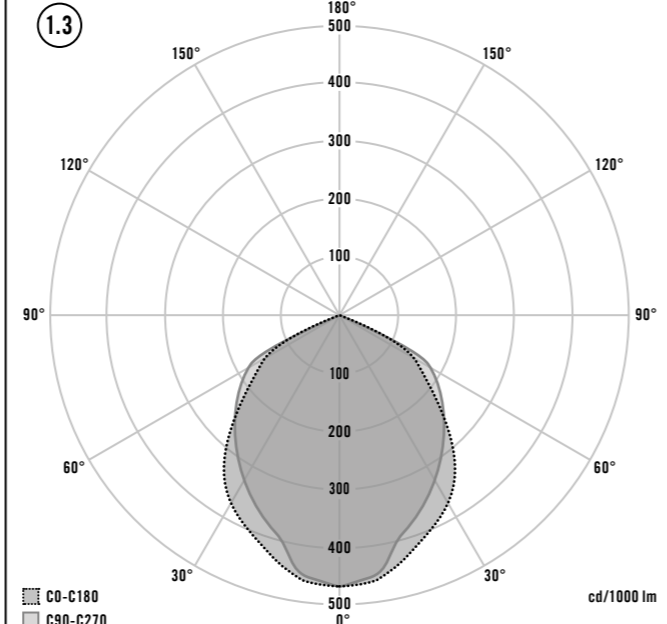
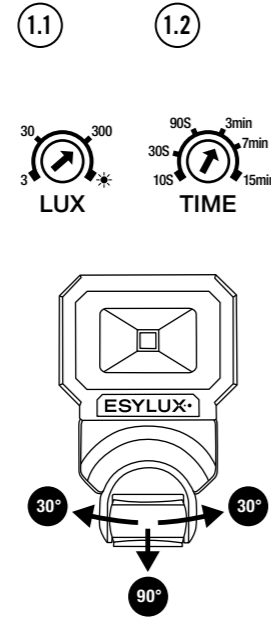
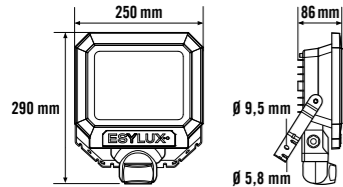


AFL SUN LED 10W xK



AFL SUN LED 30W / 50W xK



DE Bedienungsanleitung

GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
• Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen.
• Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten.
Defekte Schutzgläser müssen sofort ausgetauscht werden.
μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

1 Bestimmungsgemäße Verwendung
Die ESYLUX AFL SUN LED Serie ist für den Einsatz im Außenbereich bestimmt. Die Automatikstrahler sind mit eingebauten nicht auswechselbaren LED Lampen und einem integrierten 160° Bewegungsmelder ausgestattet.
ESYLUX Bewegungsmelder sind Passiv-Infrarot-Melder, die auf bewegende Wärmequellen (Personen, Fahrzeuge) reagieren. Erkennt der Bewegungsmelder in seinem Erfassungsbereich Veränderungen der Wärmestrahlung, schaltet er in Abhängigkeit des eingestellten Lichtwertes (1.1) den Automatikstrahler und optional zusätzliche Verbraucher für eine einstellbare Dauer (1.2) ein.
Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet. Maximaler Gesamtstrom der Netzanschlussklemme: 10 A.
Lichtverteilungskurve (1.3)
Montageart: Die Automatikstrahler besitzen einen ADF-Spezialbügel (Aufstecken – Drehen – Fertig) für eine schnelle und einfache Wand-, Inneneck- und Außenbeckmontage.
2 Montage
Bitte beachten Sie vor der Montage folgende Punkte:
• Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.
• Alle Reichweitenangaben des Bewegungsmelders beziehen sich auf eine Montagehöhe von 2,50 m (Abweichungen führen zur Veränderung des Erfassungsbereiches).
• Eine optimale Funktion des Melders (max. Reichweite) wird erreicht, wenn die Montage seitlich zur Gehrichtung erfolgt:
(2.1) (1) Frontal zum Melder (2) Quer zum Melder.
• Es ist auf freie Sicht zum Melder zu achten, da Infrarotstrahlen keine festen Gegenstände durchdringen können.
• Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten, wie z.B. Nachbargrundstücke oder die Entfernung zur Straße.
• Die Montage darf nur auf festem, ebenem Untergrund vorgenommen werden. Verwenden Sie den ADF-Spezialbügel als Schablone für den Befestigungsabstand (2.2). Zur Befestigung des Untergrundes benutzen Sie geeignetes Befestigungsmaterial.
HINWEIS: Der Strahler muss immer so befestigt sein, dass sich der Strahlerkopf am oberen Ende des Gehäuses befindet.

3 Anschluss		
Nach dem Öffnen des Anschlusskastens führen Sie die Leitung durch die Kabelverschraubung und Zugentlastung gemäß (3.1). Der Anschluss erfolgt gemäß Anschlussplan.		
(3.2)	Standardbetrieb	
(3.3)	Standardbetrieb mit zusätzlichem Anschluss von externen Lasten	
(3.4)	Parallelschaltung von Automatik-Strahlern	
(3.5)	Standardbetrieb mit zusätzlicher Dauerlichtfunktion durch externen Schalter	
Verschließen Sie den Anschlusskasten mit dem Schraubdeckel und drehen Sie die Überwurfmutter der Kabelverschraubung fest (3.1).		
L	Phase 230 V	
PE	Schutzleiter	
N	Neutralleiter	
L'	Last	
4 Technische Daten		
Betriebsspannung	230 V ~	
Leistungsaufnahme	9 W / 28 W / 45 W	
Color Rendering Index	CRI > 80	
Schutzart	IP 65	
Schutzklasse	I	
Umgebungstemperatur	-25 °C ... +40 °C	
Lichtfarbe	AFL SUN LED xxW 3K	3000 K
	AFL SUN LED xxW 5K	5000 K
Bewegungsmelder	Erfassungsbereich	160 °
	Reichweite	ca. 12 m
	Schaltleistung	230 V 50 Hz
	Halogen (max.)	1200 W
	LED / CFL (max.)	300 W
	Einschaltstrom (max.)	100 A / 200 μs
	Nachlaufzeit	ca. 10 Sek. - 15 Min.
	Helligkeits-Sollwert	3 - 1000 Lux

Technische und optische Änderungen vorbehalten.
Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.
Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com

GB Operating instructions

DANGER!
Risk of fatal injury from electric shock!
• Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
• Switch off the power supply prior to assembly/disassembly.
Defective protective glass must be replaced immediately.
μ = contact opening width < 1.2 mm
1 Intended use
The ESYLUX AFL SUN LED series is intended for outdoor use. The automatic floodlights are equipped with integrated, non-replaceable LED bulbs and an integrated 160° motion detector.
ESYLUX motion detectors are passive infrared detectors which respond to moving heat sources (people, vehicles). If the motion detector detects changes in heat radiation within its field of detection, depending on the configured light value (1.1), it switches on the automatic floodlight and optional additional consumers for an adjustable duration (1.2).
Die light source in this light may only be replaced by the manufacturer, manufacturer-designated service technicians or a person with comparable qualifications. The light is suitable for use with extension cables. Maximum total current at the mains connection terminal: 10 A.
Light distribution curve (1.3)
Installation type: The automatic floodlight features an ITD special bracket (insert — turn — done), which allows the floodlight to be installed quickly and easily on walls and inner or outer corners.

2 Installation
Before installing the device, observe the following:
• Switch off the power supply before installing the system
• All details regarding the range of the motion detector are based on an installation height of 2.50 m (deviations will lead to a difference in the detection range).
• The detector will function optimally (max. range) when installed side-on to the direction of movement:
(2.1) (1) Head-on to detector (2) Side-on to detector.
• Make sure that the detector has a clear line of sight, as infrared beams cannot penetrate solid objects.
• Consider the local conditions, e.g. adjoining property or the distance to the road.
• The device must be mounted on a solid, even surface. Use the ITD special bracket as a template to determine the spacing between fixing material (2.2). Use a suitable fixing material when fixing the bracket to the surface.
NOTE: The floodlight must always be mounted such that the floodlight head is located at the upper end of the housing.

3 Connection
After opening the connection box, lead the cable through the cable screw and cable relief according to (3.1).
Connect as shown in the wiring diagram.
(3.2) Standard operation
(3.3) Standard operation with additional connection of external loads
(3.4) Parallel switching of automatic floodlights
(3.5) Standard operation with additional continuous lighting function through external switch
Close the connection box using the screw cover and tighten the union nut of the cable screw (3.1).
L Phase 230 V
PE Earth conductor
N Neutral conductor
L' Load
4 Technical information
Operating voltage 230 V ~
Power consumption 9 W / 28 W / 45 W
Color Rendering Index CRI > 80
Protection type IP 65
Protection class I
Ambient temperature -25 °C to +40 °C
Light colour AFL SUN LED xxW 3 K 3000 K
AFL SUN LED xxW 5 K 5000 K
Field of detection 160 °
Range approx. 12 m
Switching capacity 230 V/50 Hz
Halogen (max.) 1200 W
LED/CFL (max.) 300 W
In-rush current (max.) 100 A/200 μs
Switch-off delay time approx. 10 sec. - 15 min.
Brightness target value 3 - 1000 lux
Technical and design features may be subject to change.
This device must not be disposed of as unsorted waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.
The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com

FR Mode d'emploi

DANGER!
Danger de mort par électrocution !
• L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.
• Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant.
Les verres de protection défectueux doivent être immédiatement remplacés.
μ = Ouverture des contacts < 1,2 mm
1 Conformité d'utilisation
La série ESYLUX AFL SUN LED est destinée à un usage d'éclairage en extérieur. Ces projecteurs automatiques sont équipés de lampes à LED intégrées non substituables et d'un détecteur de mouvement intégré qui fonctionne à 160°.
Les détecteurs de mouvement ESYLUX sont des détecteurs infrarouges passifs qui réagissent aux sources de chaleur en mouvement (personnes ou véhicules). Le détecteur de mouvement reconnaît les modifications de rayonnement thermique qui se produisent dans sa zone de détection et allume le projecteur automatique selon la valeur de luminosité définie (1.1). En option, le détecteur peut également déclencher un appareil supplémentaire (1.2).
La source lumineuse de ces luminaires doit uniquement être remplacée par le fabricant ou par un technicien qu'il a mandaté ou une personne de qualification comparable. Ce luminaire peut être utilisé comme transmetteur. Courant total maximal de la borne de raccordement : 10 A.
Courbe de répartition photométrique (1.3)
Type de montage : Les projecteurs automatiques sont dotés d'un support spécifique PTU (Positionner - Tourner - Utiliser) pour un montage simple et rapide au mur ou en angle à l'intérieur ou l'extérieur.

2 Montage
Avant de procéder au montage, veuillez lire les instructions ci-après :
• Avant d'installer le produit, coupez le courant.
• Toutes les indications de portée du détecteur de mouvement se rapportent à une hauteur de montage de 2,50 m (tout écart par rapport à cette hauteur entraîne une modification de la zone de détection).
• Pour un fonctionnement optimal du détecteur (portée maximale), ce dernier doit être monté perpendiculairement au sens de passage :
(2.1) (1) Devant le détecteur (2) Perpendiculairement au détecteur.
• L'espace situé devant le détecteur doit être dégagé, car les rayons infrarouges ne traversent pas les objets.
• Tenez compte des caractéristiques du lieu, telles que le voisinage ou l'éloignement par rapport à la rue.
• Le montage doit impérativement être effectué sur une surface solide et plane. Utilisez le support spécifique PTU comme gabarit pour déterminer la distance de fixation (2.2). Pour la fixation du support, utilisez un matériel de fixation approprié.
REMARQUE : Le projecteur doit toujours être fixé de façon à ce que la tête du projecteur se trouve sur l'extrémité supérieure du boîtier.

3 Branchements
Après avoir ouvert le boîtier de raccordement, introduisez le cordon à travers le passe-câble et le serre-câbles anti-traction conformément à l'illustration (3.1).
Le raccordement s'effectue conformément au schéma électrique.
(3.2) Installation standard
(3.3) Installation standard avec raccordement de charges externes
(3.4) Branchement en parallèle de projecteurs automatiques
(3.5) Installation standard avec fonction d'éclairage permanent contrôlée par interrupteur externe
Refermez le boîtier de raccordement avec le couvercle fileté et serrez fermement l'écrou à chapeau du passe-câble (3.1).
L Phase 230 V
PE Terre
N Fil neutre
L' Charge
4 Caractéristiques techniques
Alimentation 230 V ~
Consommation 9 W / 28 W / 45 W
Indice de rendu des couleurs IRC > 80
Type de protection IP 65
Classe de protection I
Température ambiante de fonctionnement -25 °C à +40 °C
Couleur d'éclairage AFL SUN LED xx W 3K 3000 K
AFL SUN LED xx W 5K 5000 K
Zone de détection 160°
Portée env. 12 m
Pouvoir de coupure 230 V, 50 Hz
Halogène (max.) 1200 W
LED/CFL (max.) 300 W
Courant d'appel (max.) 100 A/200 μs
Durée d'activation 10 s à 15 min env.
Valeur de consigne de la luminosité 3 à 1000 lux

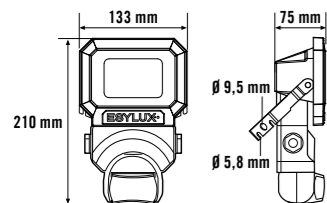
Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.
Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.
La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com

ESYLUX

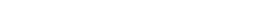
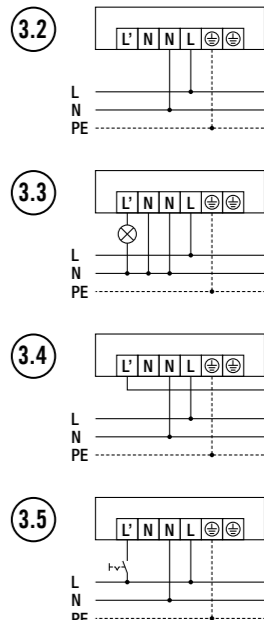
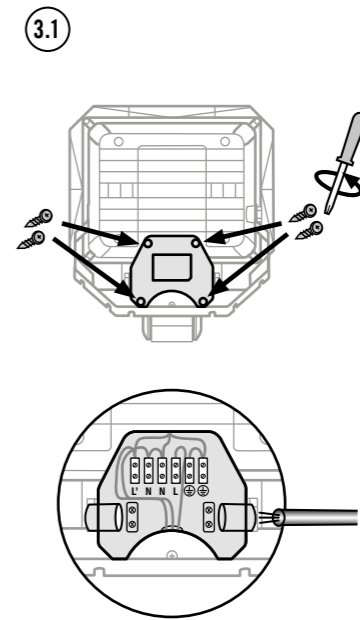
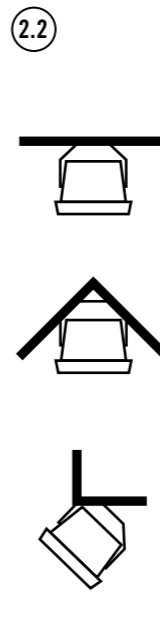
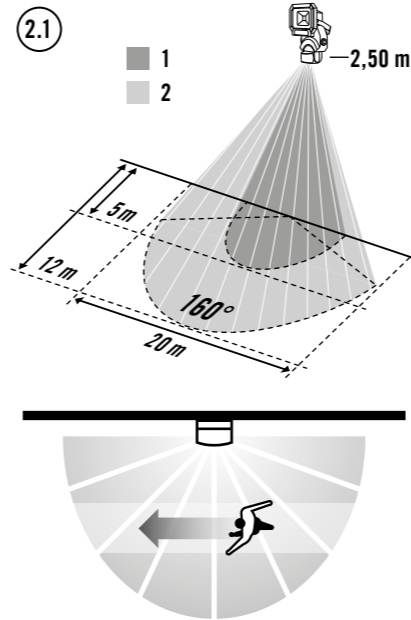
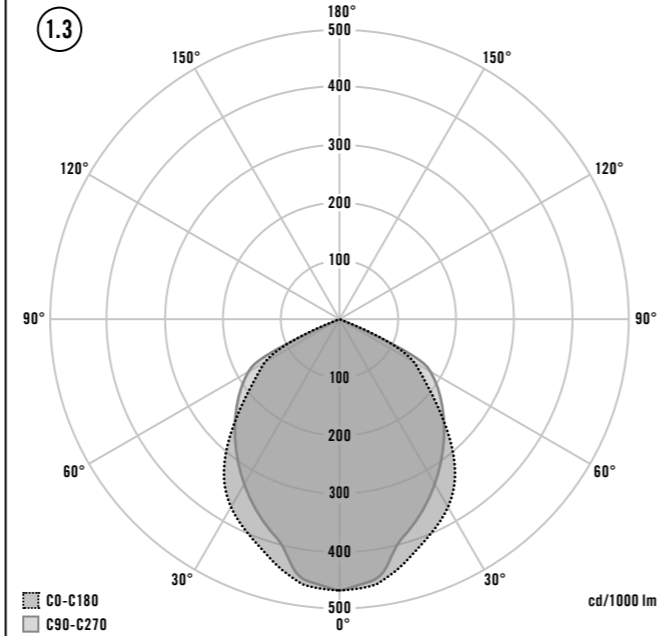
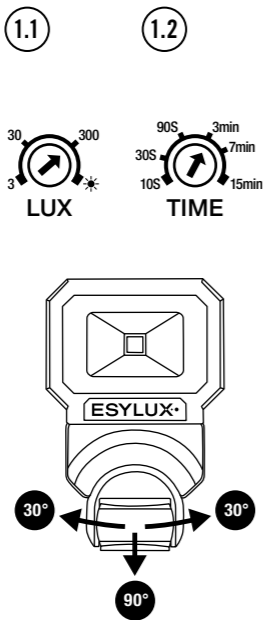
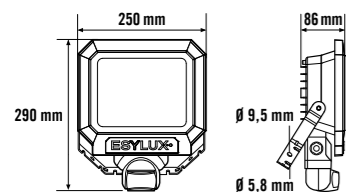
ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA01264702



AFL SUN LED 10W xK



AFL SUN LED 30W / 50W xK

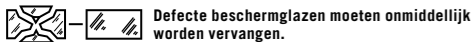


NL Bedieningshandleiding



Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of electriciens worden uitgevoerd, met inachtname van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen.



μ = contactopeningsbreedte < 1,2 mm

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De ESYLUX AFL SUN LED-serie is bedoeld voor buitengebruik. De automatic-schijnwerpers zijn uitgerust met ingebouwde, niet-verwisselbare LED-lampen en een geïntegreerde 160°-bewegingsmelder.

De ESYLUX-bewegingsmelders zijn PIR-melders die reageren op bewegende warmtebronnen (personen, voertuigen). Wanneer de bewegingsmelder in zijn detectiegebied veranderingen in de warmtestraling waarneemt, schakelt hij op basis van de ingestelde lichtwaarde (1.1) voor een ingestelde tijdsduur de automatic-schijnwerper en naar keuze ook andere verbruikers in (1.2).

De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door de fabrikant of door een door hem aangewezen servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. De armatuur is geschikt voor verdere bedrading. Maximale totale stroomsterkte van de netaansluitklem: 10 A.

Lichtverdelingscurve (1.3)

Wijze van montage:

De automatic-schijnwerpers bezitten een speciale ADF-beugel (plaatsen, draaien, gereed) voor een snelle en eenvoudige wand-, binnenhoek- en buitenhoekmontage.

2 Montage

Houd voor de montage rekening met het volgende:

- Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.
- Alle bereikgegevens van de bewegingsmelder hebben betrekking op een montagehoogte van 2,50 m (afwijkingen leiden tot een verandering van het detectiebereik).
- Een optimale werking van de melder (max. bereik) wanneer deze zijdelings ten opzichte van de bewegingsrichting wordt gemonteerd:
- (2.1) **(1) Frontaal voor de melder (2) In dwarsrichting voor de melder.**
- Let erop dat de sensor vrij zicht heeft, aangezien infraroodstraling niet door vaste objecten kan dringen.
- Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden, zoals naburige terreinen en de afstand vanaf de straat.
- De montage mag uitsluitend op een vlakke ondergrond plaatsvinden. Gebruik de speciale ADF-beugel als sjabloon voor de bevestigingsafstand (2.2). Voor de bevestiging van de ondergrond dient u geschikt bevestigingsmateriaal te gebruiken.

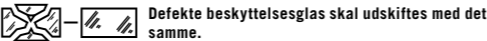
OPMERKING: De schijnwerper moet altijd zodanig zijn bevestigd, dat de kop van de schijnwerper zich bij het bovenste uiteinde van de behuizing bevindt.

DK Betjeningsvejledning



Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter.
- Før montering eller afmontering skal netspændingen slås fra.



μ = Kontaktåbningsvidde < 1,2 mm

1 Tilsigtet anvendelse

ESYLUX AFL SUN LED-serien er beregnet til udendørs brug. Automatikprojektørerne er udstyret med indbyggede LED-pærer, der ikke kan udskiftes, samt en integreret 160° bevægelsessensor.

ESYLUX-bevægelsessensorer er passiv-infrarød-sensorer, der reagerer på varmekilder i bevægelse (personer, køretøjer). Hvis bevægelsessensoren registrerer ændringer i varmestrålingen inden for sit detekteringsområde, tænder den for automatikprojektøren og evt. ekstra forbrugsenheder i en justerbar periode (1.2) iht. den indstillede lysstyrke (1.1).

Denne lampes lyskilde må kun udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer. Lampen er beregnet til lysnetsammenkobling. Netttilslutningsklemmens maks. samlede effekt: 10 A.

Lysfordelingskurve (1.3)

Montering:

Automatikprojektørerne er udstyret med en ADF-specialbøjle (stik ind – drej – klar), der muliggør hurtig og nem vægmontering samt ind- og udvendig hjørnemontage.

2 Montering

Overhold følgende punkter før monteringen:

- Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.
- Alle bevægelsessensorens rækkeviddeangivelser er baseret på en monteringshøjde på 2,50 m (afvigelses fører til ændringer af detekteringsområdet).
- Sensoren fungerer optimalt (dvs. har den maksimale rækkevidde), når den monteres med siden til gæretningen:
- (2.1) **(1) Frontalt på sensoren (2) På tværs af sensoren.**
- Du skal sørge for frit udsyn til sensoren, eftersom infrarøde stråler ikke kan trænge gennem faste genstande.
- Vær opmærksom på de lokale forhold, f.eks. nabogrunde eller afstanden til vejen.
- Monteringen må kun foretages på en solid, jævn overflade. Anvend ADF-specialbøjlen som skabelon til fastgørelsesafstanden (2.2). Brug egnet monteringsmateriale til fastgørelse af underlaget.

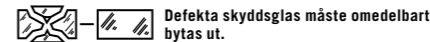
BEMÆRK: Projektøren skal altid fastgøres, så projektørhovedet befinder sig øverst på kabinettet.

SE BRUKSANVISNING



Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Innan produkten monteras/tas bort ska nätspänningen kopplas från.



μ = Kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

1 Ändamålsenlig användning

ESYLUX AFL SUN LED-serien är avsedd att användas utomhus. De automatiska strålkastarna är utrustade med inbyggda LED-lampor och en integrerad 160° rörelsedetektor.

ESYLUX-rörelsedetektorer är passiva infraröda rörelsedetektorer som reagerar på rörliga varmekällor (personer, fordon). Om rörelsedetektorn känner av varmestrålningsförändringar i sitt bevakningsområde, så slås de automatiska strålkastarna på i enlighet med det inställda ljusvärdet (1.1), samt eventuellt ytterligare utrustning under en tid (1.2) som går att ställa in.

Armaturens ljuskälla får endast bytas av tillverkaren eller en servicetekniker som anlitas av tillverkaren, eller av någon annan person med jämförbara kunskaper. Armaturen lämpar sig för nättvidarekoppling. Maximal total ström i nätanslutningsplinten: 10 A.

Ljusfordelningskurva (1.3)

Monteringsätt:

De automatiska strålkastarna har en SVK-specialbygel (Skjut på – Vrid – Klart) som gör att det snabbt och enkelt går att montera dem på vägg, samt inner- respektive ytterhörn.

2 Montering

Kontrollera följande punkter före monteringen:

- Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.
- Alla angivelser om rörelsedetektorns räckvidd baseras på monteringshöjden 2,50 m (avvikelser leder till förändringar i bevakningsområdet).
- Detektorn fungerar optimalt (max. räckvidd) när den är monterad med sidan mot gångriktningen:
- (2.1) **(1) Rakt mot detektorn (2) Vinkelrätt mot detektorn.**
- Detektorn måste ha "fri sikt" eftersom den infraröda strålningen inte kan tränga genom fasta föremål.
- Ta hänsyn till lokala förhållanden, som t.ex. granntomter och avstånd till gata.
- Monteringen får endast utföras på fasta, jämna underlag. Använd SVK-specialbygeln som mall för monteringsavståndet (2.2). Använd lämpligt fastsättningsmaterial för fastsättning av underlaget.

OBS! Strålkastaren ska alltid vara fast på ett sådant sätt att strålkastarhuvudet befinner sig i övre änden av huset.

3 Anslutning

Efter öppning av kopplingsboxen ska kabeln föras genom kabelförskruvningen och dragavlastningen enligt (3.1).

Anslutning ska utföras enligt kopplingschema.

- (3.2) Standarddrift
- (3.3) Standarddrift med extra anslutning av extern belastning
- (3.4) Parallellkoppling av automatiska strålkastare
- (3.5) Standarddrift med extra permanentljusfunktion via extern brytare

Stäng kopplingsboxen med skruvlocket och dra fast kabelförskruvningens överfallsmutter (3.1).

L fas 230 V
PE Skyddsledare
N Neutralledare
L' belastning

4 Tekniska uppgifter

Driftsspänning	230 V ~
Effektförbrukning	9 W / 28 W / 45 W
Färgåtergivningsex	CRI > 80
Kapslingsklass	IP 65
Skyddsklass	I
Omgivningstemperatur	-25 °C - +40 °C
Belysningsfärg	AFL SUN LED xxW 3K 3000 K AFL SUN LED xxW 5K 5000 K
	Bevakningsområde 160 °
	Räckvidd ca 12 m
	Bryteffekt 230 V 50 Hz
	Halogen (max.) 1200 W
Rörelsedetektorer	LED/CFL (max.) 300 W
	Inkopplingsström (max.) 100 A / 200 μ s
	Efterlystid ca 10 sek. till 15 min.
	Börvärde ljusstyrka 3 - 1000 lux

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på sakunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com

